Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ковтун Ольга Петровна
Должность: ректор
Дата подписания: 16.01.2024 12:21:09
Уникальный программный ключ:
f590ada38fac7f9d3be3160b34c218b72d1975fe

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уральский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра клинической психологии и педагогики

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности и молодежной политике,
д.м.н., доцент Т.В. Бородулина

«26» мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации

Уровень высшего образования: магистратура
Направление подготовки: 37.04.01 Психология
Направленность (профиль) - Клиническая психология. Экспертно-диагностическая и реабилитационная деятельность психолога в профессиональной сфере
Квалификация (степень) выпускника: магистр

Екатеринбург
2023

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 37.04.01 Психология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 841 от 29 июля 2020 г.

Разработчик рабочей программы дисциплины:
Ольшванг О.Ю., к.ф.н., доцент, зав кафедрой иностранных языков, ФГБОУ ВО УГМУ Минздрава России

Рабочая программа рецензирована: Обвинцева О.В., к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков и перевода УрФУ.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры клинической психологии и педагогики «14» марта 2023 г., протокол № 8
Обсуждена и одобрена Методической комиссией специальностей магистратуры «05» апреля 2023 г., протокол № 4.

1. **Цель дисциплины:**

Цель дисциплины - совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в научной работе.

Задачи дисциплины:

- обучить профессиональной лексике общего и терминологического характера;
- научить основным правилам перевода и реферирования текстов профессионального содержания;
- развить умения и навыки иноязычного делового общения в письменной и устной форме.

2. Место дисциплины в структуре ООП:

При изучении в магистратуре иностранный язык рассматривается как средство интеграции образования и науки в различные регионы мира. Предусматривается достижение такого уровня владения иностранным языком, который позволит магистрантам успешно продолжать обучение и осуществлять научную деятельность, пользуясь иностранным языком во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере устного и письменного общения. Знание иностранного языка облегчает доступ к научной информации, использованию ресурсов Интернет, помогает налаживанию международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня аспиранта. Дисциплина относится к обязательной части и изучается на первом курсе.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1$_{ОПК-4}$ Умеет устанавливать и развивать профессиональные контакты, включая обмен информацией и выработку стратегии взаимодействия ИД-2$_{ОПК-4}$ Умеет составлять, переводить с (на) иностранного языка, редактировать академические тексты, в том числе на иностранном языке ИД-3$_{ОПК-4}$. Имеет практический опыт представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1$_{ОПК-5}$ Умеет интерпретировать историю России в контексте мирового исторического процесса ИД-2$_{ОПК-5}$ Имеет представления о правилах, традициях и нормах общения в иноязычных странах, понимает необходимость создания недискриминационной среды профессиональной деятельности ИД-3$_{ОПК-5}$ Умеет выстраивать социальное и профессиональное взаимодействие с учетом международного законодательства в области здравоохранения и особенностей межкультурного взаимодействия с представителями других этносов и конфессий, различных социальных групп

В результате изучения дисциплины обучающийся должен

Знать:

- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах;

- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках;

Уметь:

- следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;

- осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом;

- следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках;

Владеть:

- навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах;

- технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке;

- технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач;

- различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач;

- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках;

- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

4. Объем и вид учебной работы

Виды учебной работы	**Трудоемкость**		**Семестр**
	часы		**2**
Аудиторные занятия (всего)	60		60
В том числе:			
Лекции	6		6
Практические занятия	54		54
Семинары			
Лабораторные работы			
Самостоятельная работа (всего)	57		57
В том числе:			
Работа на компьютере с прикладными программами			
Реферат			
Другие виды самостоятельной работы (УИРС)			
Формы аттестации по дисциплине: **Экзамен**	27		27
Общая трудоемкость дисциплины	ЗЕТ	Часы	
	4	144	

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины и дидактических единиц

№ ДЕ	**Наименование раздела дисциплины**	**Содержание раздела**
ДЕ1	Перевод научных статей (УК 4, УК 5)	Эквивалентность перевода. Процесс перевода (Переводческие трансформации, транскрипция и

		транслитерация, калькирование, лексико-семантические замены, членение и объединение предложений, грамматические замены, антонимический перевод, экспликация, компенсация). Техника перевода (Переводческая стратегия, примем лексических добавлений, прием опущения, использование пословного перевода в переводческом процессе). «Ложные друзья переводчика». Основные понятия переводоведения. Требования к переводу. Виды перевода. Этапы переводческого процесса.
ДЕ2	Написание научных статей (УК 4, УК 5)	Научные публикации (краткая история научных публикаций, типы научных статей, типы научных журналов, монографии). «Анатомия» научной статьи (основные элементы статьи, их содержание, научный стиль, этапы написания статьи, правила оформления таблиц, рисунков, фотографий и диаграмм). Аннотации (структура, этапы написания). Гранты (фонды, типы заявок, оформление заявки на грант). Публикация статьи (сопроводительное письмо, рецензия). Грамматические особенности перевода. Передача функции грамматического элемента, не имеющего формального соответствия в языке перевода. Выбор грамматического варианта при переводе. Грамматические особенности перевода. Основные синтаксические структуры. Средства выражения связности текста научной статьи.
ДЕ 3	Научные конференции	Презентации (правила составления и проведения презентации, эффективное использование наглядности, программное обеспечение). Стендовые доклады

5.2. Контролируемые учебные элементы

Дидактическая единица		Контролируемые ЗУН, направленные на формирование универсальных компетенций		
		Знать	**Уметь**	**Владеть**
ДЕ 1	Перевод научных статей	- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках - стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном	- следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках (УК 4, УК 5) PAGE 10	- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках - технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке (УК 4, УК 5)

		и иностранном языках (УК 4, УК 5)		
ДЕ 2	Написание научных статей	- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках - стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках (УК 4, УК 5)	- следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках (УК 4, УК 5)	- различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач - навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах (УК 4, УК 5)
ДЕ 3	Научные конференции	- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах (УК 4, УК 5)	- осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом - следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач (УК 4, УК 5)	- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках - различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках - технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач (УК 4, УК 5)

5.1 Разделы дисциплин (ДЕ) и виды

Раздел дисциплины, ДЕ	Часы по видам занятий					
	Лекции	**Практические занятия**	**Лабор. работы**	**Контроль**	**Сам. работа**	**всего**
ДЕ 1 Перевод научных статей	2	16		10	20	48
ДЕ 2 Написание научных статей	2	16		10	27	55
ДЕ 3 Научные конференции	2	22		7	10	41
Всего	6	54		27	57	144

6. Примерная тематика:
6.1. Курсовых работ – не предусмотрены учебным планом.
6.2. Лабораторных работ - лабораторные работы не предусмотрены учебным планом.
6.3. Примерная тематика рефератов - не предусмотрены учебным планом.

7. Ресурсное обеспечение

Кафедра располагает кадровыми ресурсами, гарантирующими качество подготовки специалиста в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования направления 37.04.01 Психология (уровень подготовки - магистратура) по дисциплине «Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации». При условии добросовестного обучения обучающийся овладеет знаниями, умениями и навыками, необходимыми для квалификационного уровня, предъявляемого к выпускнику по специальности.

Образовательный процесс реализуют научно-педагогические сотрудники кафедры, имеющие высшее образование и стаж трудовой деятельности профилю преподаваемых дисциплин, а также имеющие ученую степень кандидата или доктора наук, ученое звание доцента или профессора.

7.1. Образовательные технологии

Для обеспечения достижения планируемых результатов освоения дисциплины «Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации» используются следующие инновационные образовательные технологии: Case study, работа в команде, методы проблемно-ориентированного обучения, проектный метод, исследовательский метод. Применяются ю образовательные технологии: ролевые игры; мастер – классы специалистов; встречи с представителями зарубежных организаций и компаний; круглые столы; презентации и проекты на иностранном языке; дистанционное обучение.

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, призвана решать следующие задачи:

- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;

- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке;

- развитие умений исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка;

- развитие умений самостоятельной учебной работы.

Содержание текущей самостоятельной работы

- выполнение домашних заданий, которые логически дополняет аудиторную работу аспирантов, включает в себя индивидуально-поисковую работу по самостоятельному изучению материала в рамках определенной темы и выполнение заданий на закрепление данного материала;

- обязательная самостоятельная работа аспиранта по заданию преподавателя в библиотеке, в том числе электронной);

- индивидуальная самостоятельная работа аспирантов в команде (работа с Интернет-ресурсами, подготовка реферата, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях).

7.2. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория находятся в учебном корпусе № 3 Ключевская, 17, ауд.110:

Компьютеры стационарные и ноутбуки.

Проектор NEC V260X DLP – 1 шт.;

Экран проекционный PROGECTA настенный (1 шт.).

7.3. Перечень лицензионного программного обеспечения

7.3.1. Системное программное обеспечение

7.3.1.1. Серверное программное обеспечение:

- VMwarevCenterServer 5 Standard, срок действия лицензии: бессрочно; VMwarevSphere 5 EnterprisePlus, срок действия лицензии: бессрочно, дог. № 31502097527 от 30.03.2015 ООО «Крона-КС»;

- WindowsServer 2003 Standard № 41964863 от 26.03.2007, № 43143029 от 05.12.2007, срок действия лицензий: бессрочно;

- WindowsServer 2019 Standard (32 ядра), лицензионное соглашение № V9657951 от 25.08.2020, срок действия лицензий: бессрочно, корпорация Microsoft;

- ExchangeServer 2007 Standard (лицензия № 42348959 от 26.06.2007, срок действия лицензии: бессрочно);

- SQL ServerStandard 2005 (лицензия № 42348959 от 26.06.2007, срок действия лицензии: бессрочно);

- CiscoCallManager v10.5 (договор № 31401301256 от 22.07.2014, срок действия лицензии: бессрочно), ООО «Микротест»;

- Шлюз безопасности Ideco UTM Enterprise Edition (лицензия № 109907 от 24.11.2020 г., срок действия лицензии: бессрочно), ООО «АЙДЕКО»;

- Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса (1100 users) (лицензия № 2B1E-230526-081804-1-9021 от 25.05.2023 г., срок действия лицензии: по 11.06.2025 г., ООО «Экзакт»).

7.3.1.2. Операционные системы персональных компьютеров:

- Windows 7 Pro (OpenLicense № 45853269 от 02.09.2009, № 46759882 от 09.04.2010, № 46962403 от 28.05.2010, № 47369625 от 03.09.2010, № 47849166 от 21.12.2010, № 47849165 от 21.12.2010, № 48457468 от 04.05.2011, № 49117440 от 25 03.10.2011, № 49155878 от 12.10.2011, № 49472004 от 20.12.2011), срок действия лицензии: бессрочно);

- Windows7 Starter (OpenLicense № 46759882 от 09.04.2010, № 49155878 от 12.10.2011, № 49472004 от 20.12.2011, срок действия лицензий: бессрочно);

- Windows 8 (OpenLicense № 61834837 от 09.04.2010, срок действия лицензий: бессрочно);

- Windows 8 Pro (OpenLicense № 61834837 от 24.04.2013, № 61293953 от 17.12.2012, срок действия лицензии: бессрочно);

7.3.2. Прикладное программное обеспечение

7.3.2.1. Офисные программы

- OfficeStandard 2007 (OpenLicense № 43219400 от 18.12.2007, № 46299303 от 21.12.2009,

срок действия лицензии: бессрочно);

- OfficeProfessionalPlus 2007 (OpenLicense № 42348959 от 26.06.2007, № 46299303 от 21.12.2009, срок действия лицензии: бессрочно);

- OfficeStandard 2013 (OpenLicense№ 61293953 от 17.12.2012, № 49472004 от 20.12.2011, № 61822987 от 22.04.2013,№ 64496996 от 12.12.2014, № 64914420 от 16.03.2015, срок действия лицензии: бессрочно);

- Office 365 (№0405 от 04.04.2023, срок действия лицензии: по 12.04.2024)

7.3.2.2. Программы обработки данных, информационные системы

- Программное обеспечение «ТАНДЕМ.Университет» (лицензионное свидетельство № УГМУ/21 от 22.12.2021, срок действия лицензии: бессрочно), ООО «Тандем ИС»;

- Программное обеспечение 1С:Университет ПРОФ (лицензия № 17690325, срок действия лицензии: бессрочно, ООО «Технологии автоматизации»);

- Программное обеспечение iSpring Suite (договор № 177 от 22.06.2023 г., срок действия лицензии: на 12 месяцев, ООО «Софтлайн проекты»);

7.3.2.3. Информационные системы дистанционного обучения

- Mirapolis HCM (лицензионный договор № 95 от 15.06.2023 г., срок действия лицензии: 12 месяцев, ООО «Мираполис».

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература

8.1.1. Электронные учебные издания

1. Английский язык для медиков. English for Medical Students : учебник и практикум для вузов / под редакцией Н. П. Глинской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13022-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/511031.

2. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / Маслова А. М. , Вайнштейн З. И. , Плебейская Л. С. - 5-е изд. , испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-3348-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970433485.html.

3. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд. , перераб. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2016. - 368 с. - ISBN 978-5-9704-3576-2. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970435762.html.

4. Марковина, И. Ю. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Марковина И. Ю. , Громова Г. Е. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 200 с. - ISBN 978-5-9704-2373-8. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970423738.html.

5. Марковина, И. Ю. Англо-русский медицинский словарь / Под ред. И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова. 2010. - 496 с. - 496 с. - ISBN 978-5-9704-1730-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970417300.html.

6. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд. , перераб. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9704-3046-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html.

7. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах / Кондратьева В. А. , Зубанова О. А. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2002. - 256 с. (Серия "XXI век") - ISBN 5-9231-0221-8. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5923102218.html.

8. Костина, Н. В. Французский язык / "Н. В. Костина, В. Н. Линькова ; под ред. И. Ю. Марковиной" - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 272 с. - ISBN 978-5-9704-2726-2. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970427262.html.

9. Давидюк, З. Я. Французский язык / Давидюк З. Я. , Кутаренкова С. Л. , Берзегова Л. Ю. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2010. - 224 с. - ISBN 978-5-9704-1506-1. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970415061.html.

10. Иностранный язык для академического общения: базовый уровень : учебное пособие / составители Е. А. Захарчук, И. П. Кривко. — Курск : КГУ, 2021. — 45 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/219452.

11. Горелик, П. Л. Английский язык для клинических психологов : учебное пособие / П. Л. Горелик. — Челябинск : ЮУГМУ, 2017. — 140 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/164383.

12. Андреева, И. С. Английский язык для студентов-медиков (начинающих). English for beginners : учебно-методическое пособие / И. С. Андреева, А. А. Богомазова. — Витебск : ВГМУ, 2021. — 162 с. — ISBN 978-985-580-082-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/302621.

8.1.2. Электронные базы данных, к которым обеспечен доступ

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента», доступ к комплектам: «Медицина. Здравоохранение. ВО (базовый комплект)», «Медицина. Здравоохранение. ВО (премиум комплект)», «Медицина (ВО) ГЭОТАР-Медиа. Книги на английском языке». Лицензионный договор №8/14 о предоставлении простой (неисключительной) лицензии на использование «Электронной библиотечной системы «Консультант студента» от 23.06.2022. Срок действия до 31.08.2023 года. Ссылка на ресурс: https://www.studentlibrary.ru.
2. База данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека». Договор № 717КВ/06-2022 от 10.08.2022. Срок действия до 09.08.2023 года. Ссылка на ресурс: https://www.rosmedlib.ru/.
3. Электронная библиотечная система«Book Up», доступ к коллекции «Большая медицинская библиотека». Договор №БМБ на оказание безвозмездных услуг размещения электронных изданий от 18.04.2022. Срок действия до 18.04.2027 года. Ссылка на ресурс: https://www.books-up.ru/.
4. Электронно-библиотечная система «Лань», доступ к коллекции «Сетевая электронная библиотека». Договор № СЭБ 1/2022 на оказание услуг от 01.11.2022. Срок действия до: 31.12.2026 года. Ссылка на ресурс: https://e.lanbook.com/.
5. Образовательная платформа «Юрайт». Лицензионный договор № 10/14 от 30.06.2022. Срок действия до: 31.08.2023 года. Ссылка на ресурс: https://urait.ru/.
6. Электронная библиотека УГМУ, институциональный репозитарий на платформе Dspace. Договор установки и настройки № 670 от 01.03.2018. Срок действия: бессрочный. Ссылка на ресурс: http://elib.usma.ru/.
7. Универсальная база электронных периодических изданий ИВИС, доступ к индивидуальной коллекции научных медицинских журналов. Лицензионный договор № 9/14 от 23.06.2022. Срок действия до 30.06.2023 г. Ссылка на ресурс: https://dlib.eastview.com/basic/details.
8. Электронные ресурсы Springer Nature Срок действия: до 2030 года:

Письмо РФФИ от 30.06.2022 г. №910 О предоставлении лицензионного доступа к содержанию баз данных издательства Springer Nature:

- база данных, содержащая полнотекстовые журналы издательства Springer (выпуски 2022 года), коллекции: Medicine, Engineering, History, Law & Criminology, Business & Management, Physics & Astronomy. Ссылка на ресурс: https://link.springer.com/.

- база данных, содержащая полнотекстовые журналы Adis издательства Springer Nature в области медицины и других смежных медицинских областей (выпуски 2022 года). Ссылка на ресурс: https://link.springer.com/.

Письмо РФФИ от 08.08.2022 г. №1065 О предоставлении лицензионного доступа к содержанию баз данных издательства Springer Nature:

- база данных, содержащая полнотекстовые журналы издательства Springer (выпуски 2022 года), коллекции: Architecture and Design, Behavioral Science & Psychology, Education, Economics and Finance, Literature, Cultural & Media Studies, Mathematics & Statistic. Ссылка на ресурс: https://link.springer.com/.

- база данных, содержащая полнотекстовые журналы Nature Publishing Group, коллекция Academic journals, Scientific American, Palgrave Macmillan (выпуски 2022 года). Ссылки на ресурс: 1. https://www.nature.com; 2. https://link.springer.com.

Письмо РФФИ от 02.08.2022 г. №1045 О предоставлении лицензионного доступа к содержанию базы данных eBook Collections издательства Springer Nature:

- база данных eBook Collections (i.e. 2021 eBook collections) издательства Springer Nature – компании Springer Nature Customer Service Center GmbH. Ссылка на ресурс: https://link.springer.com/.

Письмо РФФИ от 11.08.2022 г. №1082 О предоставлении лицензионного доступа к содержанию базы данных eBook Collections издательства Springer Nature:

- база данных eBook Collections (i.e. 2022 eBook collections) издательства Springer Nature – компании Springer Nature Customer Service Center GmbH. Ссылка на ресурс: https://link.springer.com/

8.1.3. Учебники

1. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б.Вайнштейн; под ред. И. Ю. Марковиной. 4-е изд., перераб. и доп. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2014. – 368 с.: ил. (В библиотеке УГМУ 299 экз.).

2. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник для медицинских вузов / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. – 2-е изд., испр. . - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2012. – 400 с.: ил. (В библиотеке УГМУ 20 экз.).

3. Костина, Н. В. Французский язык : учебник / Н. В. Костина, В. Н. Линькова ; под ред. И. Ю. Марковиной. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2012. – 272 с. (В библиотеке УГМУ 10 экз.).

8.2. Дополнительная литература

1. Митрофанова, К. А. Медицина и образование (английский язык для студентов-медиков) : учебное пособие / К. А. Митрофанова; Министерство здравоохранения РФ ГБОУ ВПО УГМА. - Екатеринбург, 2013. – 378 с. (В библиотеке УГМУ 10 экз.).

4. Муравейская, М. С. Английский язык для медиков : учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников / М. С. Муравейская, Л. К. Орлова. – 10-е изд. – Москва: Флинта: Наука, 2010. – 384 с. (В библиотеке УГМУ 6 экз.).

5. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь Стедмана 26-го изд. доп. пер. : словарь / Гл. ред. А. Г. Чучалин. – 2-е изд., испр. – Москва: ГЭОТАР-МЕД, 2000. – 719 с. (В библиотеке УГМУ 32 экз.).

12. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б.Вайнштейн; под ред. И. Ю. Марковиной. 4-е изд., перераб. и доп. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2010. – 368 с.: ил. (В библиотеке УГМУ 746 экз.).

13. Архангельская, Т. С. Немецкий язык : учебник для медицинских вузов / Т. С. Архангельская, Г. Я. Стратонова. – Санкт-Петербург: СпецЛит, 2015. – 258 с. (В библиотеке УГМУ 15 экз.).

9. Аттестация по дисциплине PAGE 10

Аттестация обучающихся проводится в соответствии с разработанной балльно-

рейтинговой системой оценивания учебных достижений обучающихся по дисциплине.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме экзамена. До экзамена допускаются обучающиеся, полностью освоившие программу дисциплины (при условии набора не менее 40 рейтинговых баллов и успешной сдачи рубежного контроля), а также аттестованные по практическим навыкам.

10. Фонд оценочных средств по дисциплине

ФОС для проведения промежуточной аттестации (представлен в приложении к РПД).

11. Сведения о ежегодном пересмотре и обновлении РПД

Дата	№ протокола заседания кафедры	Внесенные изменения, либо информация об отсутствии необходимости изменений

12. Оформление, размещение, хранение РПД

Электронная версия рабочей программы дисциплины размещена на сайте образовательного портала, на странице дисциплины.

Бумажная версия рабочей программы дисциплины (с реквизитами, в прошитом варианте) представлена на кафедре в составе учебно-методического комплекса по дисциплине.